



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

# Исполнительный совет

Сто восемьдесят шестая сессия

# 186 EX/11

ПАРИЖ, 8 апреля 2011 г.  
Оригинал: английский

## Пункт 11 предварительной повестки дня

### **Иерусалим и выполнение резолюции 35 С/49 и решения 185 EX/14**

#### **РЕЗЮМЕ**

Настоящий документ представлен во исполнение решения 185 EX/14, в котором Исполнительный совет просил представить последующий доклад по этому вопросу.

В настоящем документе содержится информация об осуществлении Плана действий и других проектов в отношении Старого города Иерусалима, который в основном финансируется за счет добровольных внебюджетных взносов.

Доклад Генерального директора о выполнении резолюции 35 С/49 и решения 185 EX/5, касающихся подъема к воротам Муграби в Старом городе Иерусалима, представлен в документе 186 EX/5.

## ***I. План действий по сохранению культурного наследия Старого города Иерусалима***

1. Средства, остающиеся после завершения первого этапа Плана действий, финансируемого правительством Италии, выделены на новый проект по консервации/подготовке кадров – Восстановление фасадов Аль-Саха, – который будет осуществляться технической группой Ордена францисканцев – хранителей Святой Земли. Компонент этого проекта по подготовке кадров, имеющий важнейшее значение для совершенствования навыков местных рабочих в области консервации, предусматривает тестирование пособия по восстановлению, подготовленного в рамках Плана действий.

2. Реализация проекта по сохранению церкви Святого Иоанна Предтечи, финансируемого фондом Левентиса (Кипр) и осуществляемого в тесном сотрудничестве с патриархатом Греческой православной церкви, началась в июле 2009 г. Архитектурное обследование было проведено группой отобранных экспертов. После завершения дополнительных работ, сосредоточенных на проведении археологических изысканий и принятии мер по уменьшению влагосодержания, будет окончательно подготовлен подробный проект по восстановлению.

## ***II. Другие проекты***

3. Проект создания Института по сохранению архитектурного наследия в Иерусалиме, финансируемый Европейской комиссией и осуществляемый в партнерстве с ассоциацией «Welfare», завершен. Ассоциация «Welfare» дополнительно организовала два краткосрочных интенсивных учебных семинара, а также продолжительный основной курс обучения на основе учебной программы, разработанной ИККРОМ. Кроме того, она подготовила две публикации и учебные пособия, создала базу данных по проекту, техническую библиотеку и веб-сайт, а также провела ряд мероприятий в целях повышения осведомленности общественности. В мае 2010 г. В ЮНЕСКО состоялось третье заседание Руководящего комитета, где были рассмотрены достигнутые результаты и согласованы мероприятия, которые должны быть осуществлены на заключительном этапе проекта. В Иерусалиме 23 февраля 2011 г. был организован заключительный семинар с целью рассмотрения достижений этого проекта, а также обсуждение будущей деятельности.

4. В продолжение проекта по созданию Центра реставрации исламских рукописей, расположенного в медресе Аль-Ашрафия в Аль-Харам Аш-Шарифе, осуществляется проект по созданию потенциала, который финансируется в рамках обычной программы Организации (190 000 долл.) и имеет целью обеспечение подготовки новых и действующих сотрудников в области восстановления бумаги и составления электронных перечней. Целью является обеспечение долгосрочного сохранения бесценной коллекции рукописей и других исторических документов, имеющейся в медресе. В связи с этим завершается подготовка специализированной модульной учебной программы, которая осуществляется международными экспертами. Эта программа сосредоточена на способах восстановления и консервации бумаги, документации, а также на совершенствовании управленческих и организационных методов. Этот проект будет завершен в июне 2011 г. ЮНЕСКО изучает возможности организации заключительного этапа подготовки кадров, финансируемого из внебюджетных источников.

5. После найма властями Иордании четырех постоянных сотрудников продвигается работа в рамках проекта «Обеспечение сохранности, переоборудование и активизация деятельности Исламского музея Аль-Харам Аш-Шарифа и его коллекции», которая была начата в 2009 г. и финансируется Королевством Саудовская Аравия (1 130 000 долл.). В 2010 г. заключены контракты с экспертами-консультантами для оценки потребностей в инвентаризации коллекции, включая управление данными. В январе 2011 г. сотрудники этого музея участвовали в работе первого модульного учебного курса по инвентаризации музейной коллекции. В настоящее время ЮНЕСКО занимается закупкой базового компьютерного оборудования, которое будет использовано для проведения электронной инвентаризации.

### **III. Коллективный поиск творческих идей**

6. На своей 34-й сессии (июль 2010 г., Бразилиа, Бразилия) Комитет всемирного наследия принял решение 34 COM 7A.20, в котором он рекомендовал «Генеральному директору принять в консультации и сотрудничестве с заинтересованными сторонами необходимые меры для активизации и укрепления процесса достижения краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных целей Плана действий, включая мероприятия в области подготовки кадров, образования и культуры, а также сохранение объектов и памятников Старого города Иерусалима и его стен, внесенных в Список всемирного наследия».

7. Генеральный директор предложила властям Израиля, Иордании и Палестины направить экспертов на заседание по коллективному поиску творческих идей, которое состоялось 14 октября 2010 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО. Целью этого заседания было обсуждение средств активизации Плана действий ЮНЕСКО по сохранению культурного наследия Старого города Иерусалима, а также определение официальных рамок круга ведения миссии оперативного мониторинга в соответствии с просьбой Комитета всемирного наследия.

8. Группа экспертов, занимавшаяся вопросом сохранения Старого города Иерусалима и его стен и сохранения его «выдающейся универсальной ценности», рекомендовала следующие приоритетные меры:

- (a) укрепление доверия и поиск путей налаживания сотрудничества;
- (b) обновление Плана действий, его плана работы и графика;
- (c) со ссылкой на пункт 11 решения 34 COM 7A.20, определение для ЮНЕСКО надлежащих механизмов (например, техническая группа и/или подразделения) для совершенствования технической помощи в деле выполнения Плана действий и охраны ценностей этого объекта путем предоставления консультаций и оказания поддержки процессу выдачи разрешений и содействия проведению работ по охране и обеспечению доступа к объекту;
- (d) разработка программ по повышению информированности общественности, развития научного сотрудничества и культурной деятельности с ориентацией на молодежь и женщин.

9. Центр всемирного наследия просил также совместную миссию оперативного мониторинга Центра всемирного наследия/ИККРОМ/ИКОМОС» провести в соответствии с оперативными руководящими принципами оценку и дать заключение о прогрессе в осуществлении Плана действий, а также определить в сотрудничестве и консультации с заинтересованными сторонами необходимые оперативные и финансовые механизмы и средства для укрепления технического сотрудничества со всеми заинтересованными сторонами в рамках Плана действий. В ходе заседания, состоявшегося 14 октября, были обсуждены и согласованы потенциальные рамки круга ведения этой миссии.

10. Основной целью этой миссии будет возобновление контактов с заинтересованными сторонами в целях активизации и укрепления процесса осуществления Плана действий ЮНЕСКО по сохранению культурного наследия Старого города Иерусалима. Участники коллективного поиска творческих идей подчеркнули, что в качестве первого шага предусматриваемая миссия должна определить новую основу для Плана действий путем обновления доклада 2004 г., представленного Генеральному директору, Исполнительному совету ЮНЕСКО и Комитету всемирного наследия.

11. В соответствии с вышеупомянутым решением потенциальные рамки круга ведения этой миссии будут включать следующее:

- (a) обзор текущих или предусматриваемых проектов в области наследия на основе информации, предоставленной заинтересованными сторонами, и оценка состояния сохранности наследия в соответствии с пунктами 169-177 *Оперативных руководящих принципов* и, в частности, с пунктом 172;
- (b) оценка и консультирование в отношении прогресса, достигнутого к настоящему времени в осуществлении Плана действий;
- (c) проведение консультаций с заинтересованными сторонами с целью определения надлежащих оперативных и финансовых механизмов и способов укрепления технического сотрудничества со всеми заинтересованными сторонами в рамках Плана действий;
- (d) представление доклада по этому вопросу Генеральному директору.

Предлагаемая программа миссии будет включать установление контактов с заинтересованными сторонами и властями, а также с партнерами ЮНЕСКО в деле осуществления Плана действий. Членами миссии будут представители ИККРОМ, ИКОМОС и Центра всемирного наследия.

12. 1 февраля 2011 г. Центр всемирного наследия направил Постоянному представительству Израиля при ЮНЕСКО письмо с просьбой о проведении этой миссии и ожидает от него ответа. Если эту миссию удастся провести до сессии Исполнительного совета, то соответствующий доклад будет представлен в форме добавления.

13. На 185-й сессии Исполнительного совета в октябре 2010 г. ряд государств-членов представили проект решения (185 EX/PX/DR.2). Несмотря на значительные усилия, консенсуса не было достигнуто, и после поименного голосования было принято решение 185 EX/14.

14. В рамках выполнения Конвенции о всемирном наследии власти Иордании и Израиля представили технические доклады, касающиеся текущей деятельности в Старом городе Иерусалима, которые должны быть представлены 35-й сессии Комитета всемирного наследия в июне 2011 г. Центр всемирного наследия запросит дополнительную информацию, касающуюся некоторых проектов израильских властей, в частности относительно предусматриваемых строительных работ на площади около Западной стены или возле нее, и продолжения археологических раскопок.

15. В случае получения дополнительной информации к настоящему документу будет выпущено дополнение до 186-й сессии Исполнительного совета с целью проинформировать членов Совета о любых последних изменениях, касающихся этого вопроса.